

SONY 3-091-885-13 (1)

Rechargeable Battery Pack Batterie Rechargeable 可重复充电电池

Operating Instructions/Mode d'emploi Bedienungsanleitung/Manual de instrucciones/Gebruiksaanwijzing/Brúksanvisning/Istruzioni d'uso/Manual de instruções/Brugsanvisning/ Käyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/ 使用说明書/ 使用说明书/사용설명서/ 使用说明ات

If you use this battery pack with electronic equipment not having the **I**[Ⓘ] **InfoLITHIUM** mark, the remaining battery capacity will not be indicated in minutes.*

* The indication may not be accurate depending on the condition and environment which the equipment is used under.

“InfoLITHIUM” is a trademark of Sony Corporation.

Be sure to observe followings

- Do not short the terminals (See illustration **A**).
- To prevent accident from a short circuit, do not allow metal objects to come into contact with the battery terminals.
- To prevent staining the mineral, short-circuiting, etc., be sure to use a supplied battery case when carrying and storing (See illustration **B**).
- Keep the battery pack away from fire.
- Never expose the battery pack to temperatures above 60 °C (140 °F), such as in a car parked in the sun or under direct sunlight.
- Keep the battery pack dry.
- Do not expose the battery pack to any mechanical shock.
- Do not disassemble or modify the battery pack.
- Attach the battery pack to electronic equipment securely.
- Please refer to the operating instruction of the electronic equipment for further information.

Charging the battery pack

- Use only the specified charger or equipment with the charging function.
- To be able to charge the battery efficiently, we recommend charging the battery pack fully in an ambient temperature of between 10 °C and 30 °C (50 °F and 86 °F).
- Charge before using.
- Battery pack performance decreases in low-temperature surroundings. So the battery operating time may be shorter in cold places. For longer and more reliable use, we recommend that you keep the battery pack warm, for example in your pocket, and only insert it in your camera just before shooting.
- Have spare battery packs handy for two or three times the expected shooting time, and make trial shots before taking the actual shots.
- If the power goes off, even though the battery indicator continues to show that there is enough power to operate, please recharge the battery pack again in full to correct the indication of the remaining battery time. Note, however, the correct battery indication sometimes will not be restored if it is used in high temperatures for a long time, left in a fully charged state, or the battery pack is frequently used. Regard the remaining battery time indication as the approximate shooting time.

Effective use of the battery pack


- Charge before using.
- Battery pack performance decreases in low-temperature surroundings. So the battery operating time may be shorter in cold places. For longer and more reliable use, we recommend that you keep the battery pack warm, for example in your pocket, and only insert it in your camera just before shooting.
- Have spare battery packs handy for two or three times the expected shooting time, and make trial shots before taking the actual shots.
- If the power goes off, even though the battery indicator continues to show that there is enough power to operate, please recharge the battery pack again in full to correct the indication of the remaining battery time. Note, however, the correct battery indication sometimes will not be restored if it is used in high temperatures for a long time, left in a fully charged state, or the battery pack is frequently used. Regard the remaining battery time indication as the approximate shooting time.


For the customers in the United States and Canada


Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

RECYCLING LITHIUM-ION BATTERIES
Lithium-Ion batteries are recyclable. You can help preserve our environment by returning your used rechargeable batteries to the collection and recycling location nearest you.

For more information regarding recycling of rechargeable batteries, call toll free 1-800-822-8837, or visit http://www.rbrcof.org/
Caution: Do not handle damaged or leaking Lithium-Ion Batteries.

RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS AUX IONS DE LITHIUM
Les accumulateurs aux ions de lithium sont recyclables. Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les piles usées dans un point de collection et recyclage le plus proche.

Pour plus d'informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez le numéro gratuit 1-800-822-8837 (États-Unis et Canada uniquement), ou visitez http://www.rbrcof.org/
Avertisissement: Ne pas utiliser des accumulateurs aux ions de lithium qui sont endommagés ou qui fuient.

RECYCLADO DE BATERIAS DE IONES DE LITIO
Las baterías de iones de litio son reciclables. Usted podrá ayudar a conservar el medio ambiente devolviendo las baterías usadas al punto de reciclaje mas cercano.

Para más información sobre el reciclado de baterías, llame al número gratuito 1-800-822-8837, o visite http://www.rbrcof.org/
Precaución: No utilice baterías de iones de litio dañadas o con fugas.

English

Thank you for purchasing Sony rechargeable battery pack. Check the name of your battery pack on the package and refer to the operating instructions.

What is the “InfoLITHIUM” pack

The “InfoLITHIUM” is a lithium ion battery pack which can exchange data with compatible electronic equipment about its battery consumption. We recommend that you only use the “InfoLITHIUM” battery pack with electronic equipment having the **I**[Ⓘ] **InfoLITHIUM** mark.

If you use this battery pack with electronic equipment not having the **I**[Ⓘ] **InfoLITHIUM** mark, the remaining battery capacity will not be indicated in minutes.*

* The indication may not be accurate depending on the condition and environment which the equipment is used under.

“InfoLITHIUM” is a trademark of Sony Corporation.

Be sure to observe followings

- Do not short the terminals (See illustration **A**).
- To prevent accident from a short circuit, do not allow metal objects to come into contact with the battery terminals.
- To prevent staining the mineral, short-circuiting, etc., be sure to use a supplied battery case when carrying and storing (See illustration **B**).
- Keep the battery pack away from fire.
- Never expose the battery pack to temperatures above 60 °C (140 °F), such as in a car parked in the sun or under direct sunlight.
- Keep the battery pack dry.
- Do not expose the battery pack to any mechanical shock.
- Do not disassemble or modify the battery pack.
- Attach the battery pack to electronic equipment securely.
- Please refer to the operating instruction of the electronic equipment for further information.

Charging the battery pack

- Use only the specified charger or equipment with the charging function.
- To be able to charge the battery efficiently, we recommend charging the battery pack fully in an ambient temperature of between 10 °C and 30 °C (50 °F and 86 °F).
- Charge before using.
- Battery pack performance decreases in low-temperature surroundings. So the battery operating time may be shorter in cold places. For longer and more reliable use, we recommend that you keep the battery pack warm, for example in your pocket, and only insert it in your camera just before shooting.
- Have spare battery packs handy for two or three times the expected shooting time, and make trial shots before taking the actual shots.
- If the power goes off, even though the battery indicator continues to show that there is enough power to operate, please recharge the battery pack again in full to correct the indication of the remaining battery time. Note, however, the correct battery indication sometimes will not be restored if it is used in high temperatures for a long time, left in a fully charged state, or the battery pack is frequently used. Regard the remaining battery time indication as the approximate shooting time.

Effective use of the battery pack

- Charge before using.
- Battery pack performance decreases in low-temperature surroundings. So the battery operating time may be shorter in cold places. For longer and more reliable use, we recommend that you keep the battery pack warm, for example in your pocket, and only insert it in your camera just before shooting.
- Have spare battery packs handy for two or three times the expected shooting time, and make trial shots before taking the actual shots.
- If the power goes off, even though the battery indicator continues to show that there is enough power to operate, please recharge the battery pack again in full to correct the indication of the remaining battery time. Note, however, the correct battery indication sometimes will not be restored if it is used in high temperatures for a long time, left in a fully charged state, or the battery pack is frequently used. Regard the remaining battery time indication as the approximate shooting time.

How to store the battery pack

If the battery pack will not be used for a long time, do the following procedure once per year to maintain proper function.

- Fully charge the battery.
- Discharge on your electronic equipment.
- Remove the battery from the equipment and store it in a dry, cool place.

Battery life

- The battery life is limited. Battery capacity drops little by little as you use it more and more, and as time passes. When the available battery time is shortened considerably, a probable cause is that the battery pack has reached the end of its life. Please buy a new battery pack.
- The battery life varies according to how it is stored, operating conditions and environment for each battery pack.

No compensation for contents of the shooting

Contents of the shooting cannot be compensated for if shooting or playback is not possible due to a malfunction of the battery pack or other devices.

You don't have to discharge the battery pack before recharging. Charging while some capacity remains does not affect the original battery capacity.

Specifications

NP-FT1
Tension de sortie maximale: Courant continu 4,2 V / Tension de sortie principale: Courant continu 3,6 V / Capacité: 2,4 Wh (680 mAh) / Température de fonctionnement: 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F) / Dimensions: Env. 35,5 × 5,3 × 46 mm (l/h/p) (1,7/16 × 7/32 × 1 13/16 po.) / Masse: Env. 22 g (0,8 on)
NP-FR1
Tension de sortie maximale: Courant continu 4,2 V / Tension de sortie principale: Courant continu 3,6 V / Capacité: Env. 4,4 Wh (1 220 mAh) / Température de fonctionnement: 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F) / Dimensions: Env. 35,5 × 8,3 × 46 mm (l/h/p) (1,7/16 × 11/32 × 1 13/16 po.) / Masse: Env. 34 g (1,2 oz)
Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Merci pour l’achat de cette batterie rechargeable Sony. Vérifiez le nom de votre batterie sur l’emballage et reportez-vous aux instructions de fonctionnement.

Qu’est-ce qu’une batterie

« InfoLITHIUM » Une batterie « InfoLITHIUM » est une batterie pouvant échanger des données sur sa consommation d’énergie avec un appareil électronique compatible. Sony recommande d’utiliser une batterie « InfoLITHIUM » avec les appareils électroniques portant la marque **I**[Ⓘ] **InfoLITHIUM**.

Si vous utilisez cette batterie avec un appareil électronique ne portant pas la marque **I**[Ⓘ] **InfoLITHIUM**, l’autonomie restante de la batterie ne sera pas indiquée en minutes.*

* L’indication peut manquer de précision en fonction des conditions et de l’environnement d’utilisation de l’appareil.

« InfoLITHIUM » est une marque déposée de Sony Corporation.

Précaution à prendre

- Ne court-circuitez pas les bornes (Voir l’illustration **A**).
- Afin d’éviter tout court-circuit, ne mettez pas les bornes de la batterie au contact d’objets métalliques.
- Utilisez toujours la boîte fournie pour transporter ou ranger la batterie afin de protéger les contacts des salissures et éviter les courts-circuits (Voir l’illustration **B**).
- Laissez la batterie à l’écart du feu.
- N’exposez jamais la batterie à une température supérieure à 60 °C (140 °F), comme dans un endroit en plein soleil ou dans une voiture garée au soleil.
- N’exposez pas la batterie à l’humidité.
- N’exposez pas la batterie à des chocs d’origine mécanique.
- N’ouvrez pas ou ne transformez pas la batterie.
- Fixez correctement la batterie à l’appareil électronique.
- Reportez-vous au mode d’emploi de l’appareil électronique pour de plus amples informations.

Recharge de la batterie

- Utilisez le chargeur spécifié ou un appareil avec fonction de recharge efficace.
- Pour obtenir une recharge efficace de la batterie, il est conseillé de la recharger à une température comprise entre 10 °C et 30 °C (entre 50 °F et 86 °F).
- Emploi optimal de la batterie
- Rechargez la batterie avant de l’utiliser.
- Les performances de la batterie diminuent à basse température. C’est pourquoi la durée de fonctionnement de la batterie sera plus courte dans un endroit froid. Pour une utilisation plus longue et fiable, il est conseillé de conserver la batterie au chaud, par exemple dans votre poche, et de l’insérer dans l’appareil juste avant la prise de vues.
- Emploitez toujours quelques batteries de recharge pour disposer d’un temps de prise de vues suffisant (deux à trois fois le temps prévu) et pour pouvoir faire des essais avant la prise de vues proprement dit.
- Si le camescope s’éteint bien que l’autonomie de la batterie soit apparemment suffisante, rechargez complètement la batterie une nouvelle fois. de sorte que l’autonomie restante soit indiquée correctement. Il n’est pas toujours possible d’obtenir une indication exacte, même après la recharge, si la batterie a été exposée pendant longtemps à de très hautes températures, ou si elle a été fréquemment utilisée ou laissée complètement chargée sans être vidée. Le temps indiqué doit servir à titre de référence seulement.

Comment recharger la batterie

Si vous prévoyez de ne pas utiliser la batterie pendant un certain temps, effectuez les opérations suivantes au moins une fois dans l’année pour qu’elle continue de fonctionner correctement.

- Rechargez complètement la batterie.
- Déchargez la batterie sur votre appareil électronique.
- Retirez la batterie de l’appareil et rangez-la à un endroit sec et frais.

Autonomie de la batterie

- La batterie a une durée de service limitée.
- L’autonomie de la batterie diminue à long terme. Lorsqu’elle est nettement inférieure à la normale, c’est que la durée de service de la batterie a expiré. Dans ce cas, achetez une nouvelle batterie.
- La durée de service d’une batterie dépend des conditions d’utilisation, de rangement et de l’environnement.

Aucun dédommagement du contenu de la prise de vues

Le contenu de la prise de vues ne peut être dédommagé si la lecture ou la prise de vues est impossible en raison d’un dysfonctionnement de la batterie ou d’un autre appareil.

Vous ne devez pas décharger la batterie avant de la charger. La charge de la batterie alors qu’elle n’est pas complètement déchargée n’affecte en rien la capacité originale de la batterie.
--

Fiche technique

NP-FT1
Tension de sortie maximale: Courant continu 4,2 V / Tension de sortie principale: Courant continu 3,6 V / Capacité: 2,4 Wh (680 mAh) / Température de fonctionnement: 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F) / Dimensions: Env. 35,5 × 5,3 × 46 mm (l/h/p) (1,7/16 × 7/32 × 1 13/16 po.) / Masse: Env. 22 g (0,8 on)
NP-FR1
Tension de sortie maximale: Courant continu 4,2 V / Tension de sortie principale: Courant continu 3,6 V / Capacité: Env. 4,4 Wh (1 220 mAh) / Température de fonctionnement: 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F) / Dimensions: Env. 35,5 × 8,3 × 46 mm (l/h/p) (1,7/16 × 11/32 × 1 13/16 po.) / Masse: Env. 34 g (1,2 on)
Design and specifications are subject to change without notice.

Deutsch

Für Kunden in Deutschland
Einsparungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

Vielen Dank für den Kauf der Sony-Akkubatterie. Ermitteln Sie für den Packung den Namen des Akkus, und lesen Sie die Angaben in der Bedienungsanleitung.

Was ist ein „InfoLITHIUM“-Akku?
Der „InfoLITHIUM“ ist ein Lithium-Ionen-Akku, der seinen Ladezustand an ein kompatibles elektronisches Gerät übermitteln kann. Sony empfiehlt die Verwendung des „InfoLITHIUM“ für elektronische Geräte, die die **I**[Ⓘ] **InfoLITHIUM** Markierung tragen.

Wenn Sie diesen Akku mit elektronischen Geräten verwenden, die nicht die **I**[Ⓘ] **InfoLITHIUM** Markierung tragen, wird die restliche Akkukapazität in Minuten nicht angezeigt.*

* Je nach Zustand und Umgebungsbedingungen, in denen das Gerät eingesetzt wird, ist die Anzeige möglicherweise nicht ganz präzise.

„InfoLITHIUM“ ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.

Bitte stets beachten

- Schließen Sie die Kontakte nicht kurz!(Siehe Abb. **A**).
- Achten Sie darauf, daß die Akkukontakte nicht kurzgeschlossen werden. Durch Kurzschluß kann es zu Unfällen kommen.
- Bewahren Sie den Akku beim Transport bzw. bei Nichtverwendung in der Schachtel auf, damit die Kontakte nicht verschmutzen und kein Kurzschluss auftritt (Siehe Abb. **B**).
- Halten Sie den Akku von Feuer fern.
- Setzen Sie den Akku keine Temperaturen über 60 °C aus, wie sie zum Beispiel in einem in der Sonne geparkten Auto oder durch direkte Sonneneinstrahlung auftreten können.
- Achten Sie darauf, daß der Akku nicht naß wird.
- Setzen Sie den Akku keinen Stößen aus.
- Zerlegen oder modifizieren Sie den Akku nicht.
- Bringen Sie den Akku fest am Videogerät an.
- Informationen zum Laden des Akkus und zur Ladedauer finden Sie in der Bedienungsanleitung des Geräts.

Für optimalen Betrieb des Akkus

- Verwenden Sie nur das angegebene Ladegerät oder einen Gerät-Ladefunktion.
- Laden Sie den Akku möglichst bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 30 °C. In diesem Temperaturbereich läßt sich der Akku optimal voll laden.

Verwenden des Akkus

- Laden Sie den Akku vor der Verwendung.
- Bei niedrigen Temperaturen verringert sich die Leistungsfähigkeit des Akkus. Deshalb ist die Betriebszeit an kalten Orten kürzer. Für einen langen, problemlosen Betrieb empfehlen wird, den Akku in Ihrer Tasche warm zu halten und erst unmittelbar vor der Aufnahme in die Kamera einzusetzen.
- Halten Sie Akkus für das Zwei- bis Dreifache der geplanten Aufnahmezeit bereit, und vergewissern Sie sich vorab anhand von Probeaufnahmen von der einwandfreien Funktion.
- Wenn der Camcorder den Betrieb einstellt, obwohl der Akku laut Akkurestzeitanzeige noch nicht leer ist, laden Sie den Akku erneut voll auf. Danach wird die richtige Akkurestzeit angezeigt. Beachten Sie jedoch, dass die Akkurestzeit in folgenden Fällen nicht stimmt: Wenn der Akku längere Zeit bei hohen Umgebungstemperaturen betrieben wird, wenn ein voll geladener Akku längere Zeit nicht verwendet wird und wenn ein Akku bereits sehr häufig verwendet wurde. Die Akkurestzeitanzeige stimmt nicht hundertprozentig. Verwenden Sie sie nur als Anhaltspunkt.

Aufbewahrung des Akkus

Wenn Sie den Akku längere Zeit nicht verwenden, führen Sie die folgenden Schritte aus, damit er seine Leistungsfähigkeit behält.

- Laden Sie den Akku ganz auf.
- Betreiben Sie ein Gerät mit dem Akku, bis er ganz leer ist.
- Nehmen Sie den Akku vom Gerät ab, und bewahren Sie ihn an einem trockenen, kühlen Platz auf.

Lebensdauer des Akkus

- Die Lebensdauer des Akkus ist begrenzt. Je häufiger der Akku verwendet wird, umso mehr verringert sich die Kapazität. Wenn ein voll geladener Akku nur noch eine relativ geringe Betriebszeit ermöglicht, wechseln Sie ihn gegen einen neuen aus.
- Die Lebensdauer des Akkus hängt von der Einsatzhäufigkeit, den Betriebsbedingungen und den Lagerbedingungen ab.

Keine Anspruch auf Schadensersatz

Es besteht kein Anspruch auf Schadensersatz, wenn die Aufnahme oder Wiedergabe auf Grund eines fehlerhaften Akkus oder Geräts nicht ausgeführt werden konnte.

Sie brauchen den Akku vor dem Aufladen nicht vollständig zu entladen. Wenn Sie den Akku aufladen, während noch eine gewisse Restladung vorhanden ist, so verringert sich die Kapazität des Akkus dadurch nicht.

Technische Daten

NP-FT1
Max. Ausgangsspannung: 4,2 V Gleichspannung / Mittlere Ausgangsspannung: 3,6 V Gleichspannung / Kapazität: 2,4 Wh (680 mAh) / Betriebstemperatur: 0 bis 40 °C / Abmessungen: ca. 35,5 × 5,3 × 46 mm (B/H/T) / Gewicht: ca. 22 g
NP-FR1
Max. Ausgangsspannung: 4,2 V Gleichspannung / Mittlere Ausgangsspannung: 3,6 V Gleichspannung / Kapazität: ca. 4,4 Wh (1 220 mAh) / Betriebstemperatur: 0 °C bis 40 °C / Abmessungen: ca. 35,5 × 8,3 × 46 mm (B/H/T) / Gewicht: ca. 34 g
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Español

Muchas gracias por la adquisición de esta batería Sony. Compruebe el nombre de su batería en el paquete y consulte el manual de instrucciones.

Descripción del paquete de batería “InfoLITHIUM”

“InfoLITHIUM” es un paquete de batería de iones de litio que puede intercambiar datos con equipos electrónicos compatibles acerca de su consumo. Sony recomienda utilizar el paquete de batería “InfoLITHIUM” con equipos electrónicos que posean la marca **I**[Ⓘ] **InfoLITHIUM**.

Si utiliza un paquete de batería con un equipo electrónico que no posea la marca **I**[Ⓘ] **InfoLITHIUM**, la capacidad restante de la misma se indicará en min*.

* La indicación puede no ser precisa en función de la condición y el entorno en los que se emplee el equipo.

“InfoLITHIUM” es una marca comercial de Sony Corporation.

Tenga en cuenta lo siguiente

- No cortocircuite los terminales. (Consulte la ilustración **A**)

- Para evitar accidentes causados por cortocircuitos, evite que objetos metálicos, como un collar, entren en contacto con los terminales de la batería.
- Para evitar que se ensucien los terminales, que se cortocircuiten, etc., cerciése de utilizar la caja para la batería suministrada cuando transporte o guarde ésta (Consulte la ilustración **B**).
- Mantenga la batería alejada del fuego.
- No exponga nunca la batería a temperaturas superiores a 60 °C, como en el interior de un automóvil estacionado al solo o a la luz solar directa.
- Mantenga la batería seca.
- No exponga la batería a golpes.
- No desarme ni modifique la batería.
- Fije la batería con seguridad al equipo de vídeo.
- Para más información, consulte el manual de instrucciones del equipo de vídeo.

Carga de la batería

- Cargue la batería con el cargador o el equipo con función de carga especificado.
- Para poder hacer que la batería se cargue eficazmente, le recomendamos cargarla completamente en un ambiente con una temperatura de 10 °C a 30 °C

Utilización efectiva de la batería

- Cárguela antes de utilizarla.
- El rendimiento de la batería se reducirá a bajas temperaturas. Por lo tanto, la batería durará menos a bajas temperaturas. Por lo tanto, el tiempo de funcionamiento de la batería puede acortarse en lugares fríos. Para poder utilizar durante más tiempo, y con más fiabilidad la batería, le recomendamos que la guarde en un lugar cálido. Por ejemplo en su bolsillo, y que la inserte solamente antes de comenzar a videofilmr.
- Hágase con baterías para dos o tres veces el tiempo de videofilmación pensada, y haga pruebas antes de la videofilmación real.
- Si la alimentación se desconecta aunque el indicador de batería restante señale que ésta tiene energía suficiente para funcionar, vuelva a cargarla completamente para que el indicador de batería restante muestre la indicación correcta. Sin embargo, tenga en cuenta que la indicación de la batería restante correcta puede no restablecerse si se utiliza a altas temperaturas, o si se deja completamente cargada, o si se utiliza con frecuencia. Tome el tiempo de batería restante como el tiempo aproximado de videofilmación.

Almacenamiento de la batería

Cuando no vaya a utilizar la batería durante mucho tiempo, realice el procedimiento siguiente una vez al año para mantener la función apropiada.

- Cargue completamente la batería.
- Descárguela en su equipo electrónico.
- Extraiga la batería de su equipo electrónico y guárdela en un lugar seco y fresco.

Duración de la batería

- La duración de la batería es limitada. La capacidad de la batería se irá reduciendo a medida que la utilice, y que vaya transcurriendo. Cuando la duración de la batería acorte considerablemente, es posible que su vida útil se haya acabado. Compre una batería nueva.
- La duración de la batería variará dependiendo de cómo se almacene, de las condiciones de operación, y del medio ambiente.

No se indemnizará por el contenido de las videofilmaciones

No se indemnizará por el contenido de las videofilmaciones si la videofilmación o la reproducción no son posibles debido a un funcionamiento incorrecto de la batería u otros dispositivos.

No es necesario descargar el paquete de batería antes de recargarlo. El hecho de cargarlo aunque disponga de cierta capacidad no afectará a la capacidad original.
--

Especificaciones

NP-FT1
Tensión de salida máxima: cc 4,2 V / Tensión de salida media: cc 3,6 V / Capacidad: 2,4 Wh (680 mAh) / Temperatura de funcionamiento: 0 °C a 40 °C / Dimensiones: Aprox. 35,5 × 5,3 × 46 mm (an/al/prf) / Masa: Aprox. 22 g
NP-FR1
Tensión de salida máxima: cc 4,2 V / Tensión de salida media: cc 3,6 V / Capacidad: Aprox. 4,4 Wh (1 220 mAh) / Temperatura de funcionamiento: 0 °C a 40 °C / Dimensiones: Aprox. 35,5 × 8,3 × 46 mm (an/al/prf) / Masa: Aprox. 34 g
Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Nederlands

Voor de klanten in Nederland

Goed te batterij niet weg maar lever deze in als klein chemisch afval (KCA).



Hartelijk dank voor uw aankoop van een Sony oplaadbare batterijpak. Controleer het modelnummer van uw batterijpak op de verpakking en lees de gebruiksaanwijzingen.

Wat is een “InfoLITHIUM” batterijpak
Het “InfoLITHIUM” batterijpak bevat een lithium-ionen batterij die tijdens de werking het gebruikstempo kan doorgeven aan een vooraf geschikte elektronische apparatuur. Sony raadt het gebruik van “InfoLITHIUM” batterijpakken aan voor alle elektronische apparatuur met het **I**[Ⓘ] **InfoLITHIUM** beeldmerk.

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>